



# Newsletter Integration

Ausgabe  
November 2021

## Stadt fördert soziale Modellprojekte mit 900.000 Euro

Im Geschäftsbereich Arbeit, Soziales, Gesundheit und Wohnen stehen ab sofort insgesamt 900.000 Euro bereit, für die sich freie Träger bewerben können. Es werden solche Projekte bei der Förderung berücksichtigt, die einen modellhaften Charakter haben. Sie sollen die sozialräumliche Vernetzung stärken und sich an bereits vorhandenen Angeboten orientieren. Grundlage dafür ist die Fachförderrichtlinie Sozialamt. Gefördert werden nur Ausgaben für einmalige Projekte. Sie dürfen nicht mit staatlichen Mitteln bewilligt worden sein und noch nicht begonnen haben.

[Presseinformation der Stadt Dresden](#)

## PC Kurs für Anfänger\*innen

Das Projekt „Wir sind Paten“ bietet in seinen Räumen in der Bundschuhstraße 2 (Außentreppe am Gebäude links ins 1.OG) einen PC-Kurs an. Das Arbeiten mit einem Notebook oder PC mit den Programmen Word, Excel und PowerPoint ist eine wichtige Grundlage im privaten und beruflichen Bereich. Neben den genannten Anwendungen wird die Recherche nach Arbeit und Ausbildung im Internet, das Schreiben von Briefen und das Verfassen von Bewerbungen im Kurs behandelt. Der Kurs findet dienstags von 17 bis 19 Uhr statt. Die Teilnahme ist kostenfrei, es ist eine Anmeldung erforderlich.

Anmeldung per Mail an [dresden@wirsindpaten.de](mailto:dresden@wirsindpaten.de) oder telefonisch unter 0351 792 14 58 6

## ABC-Tische wieder im Albertinum – Erzählcafé weiter im Stadtmuseum

Nach längerer pandemiebedingter Abwesenheit kommen die ABC-Tische des Umweltzentrums mit dem Projekt „Alltag Neue Heimat“ wieder in den Lichthof des Albertinums am Tzschirnerplatz 2 zurück. Besucher\*innen erhalten dienstags bis freitags von 14 bis 17 Uhr Unterstützung bei Deutsch-Hausaufgaben sowie Alltagsfragen und Behördenanliegen. Im Stadtmuseum Dresden, Wilsdruffer Straße 2, findet dienstags bis freitags von 15 bis 18 Uhr das Erzählcafé statt. Für die Teilnahme an den ABC-Tischen und dem Erzählcafé gilt die 3G-Regel.

## Dankaktion für Ehrenamtliche der Integrationsarbeit in Dresden

Wie auch in den vergangenen Jahren möchte die Ehrenamtskoordination allen ehrenamtlichen Helfer\*innen der Integrationsarbeit eine kleine Anerkennung für das geleistete Engagement zukommen lassen. In diesem Jahr gibt es Büchergutscheine. Teilnehmen an der Dankaktion können Personen, die mindestens seit sechs Monaten ein Ehrenamt im Bereich der Integration/Flüchtlingsarbeit in Dresden ausüben.

[Anmeldung Dankaktion 2021](#)

## Neuer Projektleiter „Jugendmigrationsdienst im Quartier“

Seit dem 01.10.2021 ist das Projekt der Caritas Dresden „Jugendmigrationsdienst im Quartier“ mit Christian Ruffert neu besetzt. Nach Tätigkeiten als Referent im Freiwilligendienst, der Leitung der Sozialberatung einer Gemeinschaftsunterkunft und als Koordinator und Trauerbegleiter im ambulanten Kinderhospizdienst in Berlin knüpft Christian Ruffert nun an die erfolgreiche Umsetzung des Projektes von Nancy Waterstraat und Judith Emödy in Prohlis an und wird dieses auch 2022 fortführen. Ziel ist es weiterhin, kreative, nachhaltige und auch gern etwas verrückte Ideen der Teilhabe, Teilgabe und Integration im Stadtteil zusammen mit bereits vorhandenen Akteuren Wirklichkeit werden zu lassen. „Jugendmigrationsdienst im Quartier“ unterstützt dabei sowohl finanziell wie auch personell. „Ich freue mich auf vielfältige Begegnungen und bleibende Erfahrungen in Prohlis“ so Christian Ruffert. Er ist unter folgenden Kontaktmöglichkeiten erreichbar:

Email: [ig@caritas-dresden.de](mailto:ig@caritas-dresden.de)

Mobil: 0162 857 702 4



Christian Ruffert ist neuer Projektleiter beim Jugendmigrationsdienst.

Foto: privat

## Auftritt von Singasylum beim „Johannstädter Plattenwechsel“

Der interkulturelle Chor hat die Veranstaltung „Johannstädter Plattenwechsel“ am 03.10.2021 mit einem Auftritt bereichert. Die Veranstaltung hatte das Ziel, die Anwohner\*innen beim Umzug sowie bei der Projektgestaltung des Johannstädter Kulturtreffs mit einzubeziehen. Für den Treff in der Elisenstraße wird ab Ende 2022 in der Pfeifferhannsstraße ein neues Stadtteilhaus gebaut. Singasylum beteiligt sich regelmäßig mit Auftritten an öffentlichen Veranstaltungen. Mitsänger\*innen sind herzlich willkommen.

[www.singasylum.de](http://www.singasylum.de)

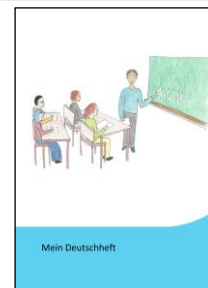


Der interkulturelle Chor Singasylum beim Auftritt zum Johannstädter Plattenwechsel. Foto: Tanja Leonov

## Kostenfreies Arbeitsheft für Deutschkurse

Die Initiative Deutsch für Asylsuchende (IDA) der TU Dresden hatte im Sommer 2017 die zweite Auflage des Arbeitsheftes für den Deutschunterricht mit Flüchtlingen herausgebracht. Durch die Unterstützung des Büros der Integrations- und Ausländerbeauftragten der Stadt Dresden konnte im Dezember 2020 eine neue Auflage gedruckt werden. Das Heft ist vor allem für Anfänger gut geeignet und beinhaltet u. a. die Themen Verkehr, Familie, Einkauf, Wohnung, Arbeit, Arztbesuche, Freizeit und Alltag. Auch spezielle Informationen über die Stadt Dresden sind enthalten. Die Lernenden werden mit vielen Zeichnungen und Bildern unterstützt. Das Heft umfasst 104 Seiten und kann kostenfrei beim Ehrenamtskoordinator, Herrn Hirschwald, bestellt werden. Der Versand erfolgt bis max. 10 Exemplare im Stadtgebiet von Dresden, größere Bestellungen können nach Terminvereinbarung im Sozialamt abgeholt werden.

Kontakt: [chirschwald@dresden.de](mailto:chirschwald@dresden.de)



## Große Nachfrage nach Plätzen im Schwimmkurs für Frauen

Mariam aus dem Iran hat das Schwimmen nie erlernt. So wie ihr geht es vielen Frauen, die mit ihren Familien im Kontext von Asyl nach Deutschland kommen. Deshalb ist die Nachfrage nach Schwimmkursen speziell für Frauen sehr hoch. Organisiert werden die Kurse vom Verein Willkommen in Löbtau e. V. Zehn Frauen können pro Kurs teilnehmen. „Wir sind bis März 2022 ausgebucht“, beschreibt Eva Hesse die Nachfrage. Ein Kurs dauert zwölf Wochen und schließt mit der Seepferdchen-Prüfung ab. „Die größte Herausforderung war es, eine Schwimmhalle zu finden, die wir für einige Stunden ohne Publikumsverkehr anmieten konnten“, erklärt Eva Hesse. Nur so können trauen sich die Frauen das Kursangebot anzunehmen. 15 Ehrenamtliche unterstützen das Kursangebot, darunter auch eine Migrantin, die in ihrem Heimatland Sportlehrerin war.

Kontakt: [eva.hesse@willkommen-in-loebtau.de](mailto:eva.hesse@willkommen-in-loebtau.de)



Frauen beim Schwimmkurs von Willkommen in Löbtau. Foto: Eva Hesse

## Ehrenamtliche Helferinnen und Helfer gesucht!

Der Malteser Treffpunkt Prohliis möchte ein ehrenamtliches Angebot „Unterstützung für Behördenangelegenheiten“ etablieren. Dafür werden freiwillige Helferinnen und Helfer gesucht, die die Menschen mit Migrationshintergrund in Dresden-Prohliis im Rahmen des Angebots unterstützen möchten. Die Unterstützung bezieht sich auf Erklären von Behördenbriefen, Schriftverkehr, Unterstützung bei der Arbeits- und Wohnungssuche, Ausfüllen der Formulare. Termine vereinbaren und weitere Anliegen. Die Helferinnen und Helfer werden durch die Ehrenamtskoordination eng begleitet und unterstützt. Der Einsatz umfasst ca zwei Stunden pro Woche.

Kontakt:

E-Mail: [darja.gross@malteser.org](mailto:darja.gross@malteser.org)

Mobil: 0160 525 48 59

## Online-Befragung: Sport und Bewegung in Dresden

Sport- und Bewegungsmöglichkeiten sind bedeutende Faktoren für die Lebensqualität einer Stadt. Sie bilden die Grundlage für eine bewegungsorientierte Freizeitgestaltung und fördern die Gesundheit, das Wohlbefinden und das Miteinander. Mit dem Ziel, die Sport- und Bewegungsangebote weiterzuentwickeln und zu verbessern, führen die Beauftragten der Landeshauptstadt Dresden sowie der Eigenbetrieb Sportstätten eine Umfrage durch. Der Online-Fragebogen kann ab sofort bis 11. Januar 2022 ausgefüllt werden. Der Zeitumfang dafür beträgt etwa fünf Minuten. Die Teilnahme ist freiwillig und anonym. Der Fragebogen kann auf Deutsch oder Englisch in leicht verständlicher Sprache ausgefüllt werden.

Die Beauftragte für Menschen mit Behinderungen und Senior\*innen, Manuela Scharf, die Gleichstellungsbeauftragte, Dr. Alexandra-Kathrin Stanislaw-Kemenah, die Integrations- und Ausländerbeauftragte, Kristina Winkler, und die Kinder- und Jugendbeauftragte, Anke Lietzmann, haben in Zusammenarbeit mit dem Eigenbetrieb Sportstätten den Fragebogen entwickelt, weil besonders die Zielgruppen Frauen, Menschen mit Migrationshintergrund sowie Menschen mit Behinderungen angesprochen werden sollen.

[Umfrage in Deutsch](#)

[Umfrage in Englisch](#)

## Multiplikator\*innen-Schulungen zur Förderung der Gesundheitskompetenz

Das Projekt „Gesundheitslotsen“ des Ausländerrates Dresden e. V. bietet im Winter 2021 in Kooperation mit dem Projekt „Atelier Frauenvielfalt“ der Stiftung Soziale Projekte Meißen Multiplikator\*innen-Schulungen zur Förderung der Gesundheitskompetenz an. Zu den Themen gehören u. a. Aufklärung über das deutsche Gesundheitssystem, Maßnahmen zur Gesundheitsförderung, Präventionsangebote sowie seelische Gesundheit. Die Schulungen richten sich an Farsi (Persisch) sprechende Migrant\*innen, die an Gesundheitsthemen interessiert sind. Vor Beginn der Schulungen findet eine Infoveranstaltung statt. Der genaue Termin wird bei Anmeldung bekannt gegeben. Die folgenden Schulungstermine werden mit den Teilnehmer\*innen direkt in der Infoveranstaltung abgestimmt. Voraussetzung für die Teilnahme an den Schulungen ist Lesen und Schreiben in Farsi und/oder in Deutsch. Im kommenden Jahr sind weitere Schulungen für Arabisch und Russisch vorgesehen. Interessierte können sich bis zum 10.11.2021 bei Grit Stephan melden:

E-Mail: [atelierf@sopro-meissen.de](mailto:atelierf@sopro-meissen.de)

Mobil: 0174 8488441

Ort der Schulung: Atelier Frauenvielfalt, Stiftung Soziale Projekte Meißen, Neugasse 20, 01662 Meißen

## Neues Nachhilfeangebot

Die Adventgemeinde bietet unter dem Titel „Die Checker in Löbtau“ jeden Donnerstag von 14:30 bis 18 Uhr ein Nachhilfeangebot für Schüler\*innen an. Das Angebot findet im Gemeindezentrum Dresden-West in der Poststraße 13 in 01159 Dresden statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

[Weitere Informationen](#)

## VERANSTALTUNGEN

01.11.2021

### Montagscafé

Ab 15 Uhr Frauencafé/ab 17 Uhr Offenes Café, Sozialberatung und Kulturprogramm mit: TEXTIL-UPCYCLING WORKSHOP mit Victoria Braun und Magdalena Hornig (Kleines Haus: Glacisstraße 28, 01099 Dresden)



04.11.2021

### Fortbildung: Perspektivwechsel als Grundkompetenz beim Umgang mit Konflikten

Die Perspektive wechseln zu können und sich in das Gegenüber hineinzuversetzen, ist eine Grundvoraussetzung dafür, Konfliktpotenzial zu entschärfen oder im Fall eines Konfliktes eine Eskalation zu verhindern und mehr Verständnis für andere Sicht- und Erlebnisweisen zu entwickeln. Anhand von Übungen wird diese Grundfähigkeit als Schlüsselkompetenz trainiert. Die Fortbildung findet als Online-seminar am 04.11.2021 von 17 bis 19:30 Uhr statt. Die Teilnahme ist kostenfrei, eine Anmeldung ist erforderlich. Veranstalter ist die academy – intercultural and specialized communications e. V. in Chemnitz.

[Weitere Informationen / Anmeldung](#)

5.-6.11.2021

### Asylinitiativenkonferenz

Das Kulturbüro Sachsen veranstaltet am 5. und 6.11.2021 die Asylinitiativenkonferenz. Die Veranstaltung findet online statt.

[Weitere Informationen](#)

06.11.2021

### Johannstädter Praktikums- und Lehrstellenbörse

Am 6.11.2021 findet die 10. Johannstädter Praktikums- und Lehrstellenbörse in der Zeit von 9 bis 14 Uhr statt. Veranstaltungsort ist die Johannstadthalle, Holbeinstraße 68. Es präsentieren sich rund 35 Aussteller, darunter das Uniklinikum Dresden und die Metall-Innung Oberes Elbtal. Besondere Highlights sind ein kostenfreies, professionelles Bewerbungsfotostudio direkt vor Ort sowie eine kostenlose und persönliche Beratung zur Gestaltung der Bewerbungsmappe.

Der Eintritt ist frei.

[Weitere Informationen](#)

08.11.2021

### Montagscafé

Ab 15 Uhr Frauencafé / ab 17 Uhr Offenes Café, Sozialberatung und Kulturprogramm mit: LÖT-WORKSHOP mit Justus Ehras und Tilman Pätzold (Kleines Haus: Glacisstraße 28, 01099 Dresden)



11.11.2021

### Informationsveranstaltung über Trennung und Scheidung

In einfach verständlicher Sprache will der Verein sowieso Frauen für Frauen e. V. zusammen mit der Familienanwältin Susanne Köhler am 11.11.2021 über das deutsche Familienrecht informieren.

Was passiert, wenn ich mich trenne?

Woher erhalte ich Unterstützung sowie Unterhaltszahlungen? Genügt eine Anwältin zur Klärung aller Erfordernisse?

Die Veranstaltung findet um 10 Uhr in den Räumen des Vereins sowieso in der Angelikastraße 1, 01099 Dresden, statt.

Die Teilnahme ist kostenfrei. Für die Teilnahme wird um Anmeldung möglichst bis zum 09.11.2021 unter [interkulturell@frauen-ev-sowieso.de](mailto:interkulturell@frauen-ev-sowieso.de) gebeten.

[Flyer Informationsveranstaltung Trennung](#)

12.11.2021

### Eröffnung Fotoausstellung

Der Verein Kolibri Dresden e. V. eröffnet am 12.11.2021 um 15:30 Uhr in seinen Vereinsräumen in der Ritzenbergstraße 3 eine Fotoausstellung. Die Bilder entstanden in Zusammenarbeit mit der beim Verein angesiedelten persischen Frauengruppe und zeigen die Migrantinnen in unterschiedlichen Lebenssituationen. Die Bilder wurden von der Fotografin Nataliya Schmidt erstellt. Für die Teilnahme ist eine Anmeldung erforderlich. Der Eintritt ist frei.

E-Mail: [mariana.seeboth@kolibri-dresden.de](mailto:mariana.seeboth@kolibri-dresden.de)

15.11.2021

### Montagscafé

Ab 15 Uhr Frauencafé/ab 17 Uhr Offenes Café, Sozialberatung und Kulturprogramm mit: OUR STORIES Workshop mit 123 Comics (Kleines Haus: Glacisstraße 28, 01099 Dresden)



18.11.2021

### Stressprävention und Selbstfürsorge für Engagierte aus Migrant\*innenorganisationen

Dieser Kurs des Verbandes Binationaler Familien und Partnerschaften soll ein geschützter Rahmen sein für engagierte BIPOC und Engagierte mit Migrationserfahrung, um Wege zur Selbstfürsorge zu erproben und für sich zu finden. Die body-mind-connection steht im Vordergrund. Die Trainerin liefert Impulse und gemeinsam in der Gruppe werden praktische Tipps und Übungen zur Förderung der subjektiven Gesundheit, Achtsamkeit, Fitness und Stressbewältigung durchgeführt. Der Kurs richtet sich an ehrenamtlich und hauptamtlich Engagierte aus Migrant\*innen-Organisationen sowie transkulturell arbeitenden Vereinen und Initiativen in Sachsen (Personen mit Migrationserfahrung/internationaler Biografie, BIPOC). Der Kurs besteht aus vier Terminen, beginnend am 18.11.2021 in der Zeit von 18 bis 20:15 Uhr. Weitere Kurstermine finden Sie in der Anlage. Die Veranstaltung findet online statt. Die Teilnahme ist kostenfrei, eine Anmeldung ist erforderlich.

[Flyer Stressprävention](#)

22.11.2021

### Montagscafé

Ab 15 Uhr Frauencafé/ab 17 Uhr Offenes Café, Sozialberatung und Kulturprogramm mit: MIGRATIONSGESCHICHTE(N) IN/AUS OSTDEUTSCHLAND, ab 19 Uhr, Diskussion mit Dr. Patrice Poutrus und Paolo Le Van in Kooperation mit der internationalen Jahrestagung des Rats für Migration (Kleines Haus: Glacisstraße 28, 01099 Dresden)



26.11.2021

### Veranstaltung Berufstandem

Das Projekt Berufstandem vom Verein Willkommen in Löbtau lädt zur Kick-Off-Veranstaltung am 26.11.2021 um 9 Uhr ein. Die Veranstaltung findet im Klempner-Saal der Sächsischen Staats- und Universitätsbibliothek Dresden, Zellescher Weg 18 in 01069 Dresden statt. Auf der Tagesordnung steht u. a. ein Vortrag von Dr. Stefan Bernhard vom Institut für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung über die „Notwendigkeit von ehrenamtlicher Unterstützung bei der Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten und Menschen mit Migrationsgeschichte“. Außerdem ist ein aktueller Bericht über das Projekt Berufstandem vorgesehen. Der Eintritt ist frei, für die Teilnahme ist eine Anmeldung bis zum 7.11.2021 erforderlich.

[Flyer Veranstaltung](#)

[Anmeldung Veranstaltung Berufstandem](#)

29.11.2021

### Montagscafé

Ab 15 Uhr Frauencafé/ab 17 Uhr Offenes Café, Sozialberatung und Kulturprogramm mit: OUR STORIES Theaterworkshop mit Sven Hönig und Katja Heiser (Kleines Haus: Glacisstraße 28, 01099 Dresden)



### Montagscafé

Das Montagscafé ist ein safe-space für Menschen mit Migrationserfahrung, wo sich neu ankommende ebenso wie hier ansässige Migrant\*innen als selbstverständlicher Teil der Stadtgesellschaft fühlen können. Neben praktischen Hilfestellungen beim Orientieren in der Stadt, der Suche nach Sprachkursen, Praktika, einer Wohnung und Arbeit, vernetzen wir Besucher\*innen mit zivilgesellschaftlichen Initiativen. Unser Angebot von 15 – 22 Uhr wird durch spezielle Angebote für geflüchtete Frauen im Frauencafé (15 – 17 Uhr), einer Sozialberatung (17 – 19 Uhr) sowie ein kulturelles Begleitprogramm ergänzt. Das aktuelle Programm finden Sie auf der Webseite oder auf Facebook. Das Montagscafé freut sich auf jede aktive Mitgestaltung (0351 4913617 oder [montagscafe@staatsschauspiel-dresden.de](mailto:montagscafe@staatsschauspiel-dresden.de)).

Sie möchten den Newsletter regelmäßig erhalten? Hier geht es zu Anmeldung:

[Anmeldung Newsletter](#)

Sie möchten sich vom Newsletter abmelden? Bitte schreiben Sie eine E-Mail an [chirschwald@dresden.de](mailto:chirschwald@dresden.de).

Ältere Ausgaben des Newsletters finden Sie im Archiv unter

<http://www.dresden.de/de/leben/gesellschaft/migration/hilfe/newsletter.php>

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 22.11.2021

## Impressum

Herausgeber  
Landeshauptstadt Dresden  
Sozialamt, Abt. Migration

Redaktion: Clemens Hirschwald  
[chirschwald@dresden.de](mailto:chirschwald@dresden.de)  
[www.dresden.de/fluechtlingshilfe](http://www.dresden.de/fluechtlingshilfe)